

□□□□□□□□□□

samples of letters and numbers

□□□□□□□□□□□□□□

The 1999 Population Census in the Republic of Kazakhstan

Approved by the Committee Of Statistics and Analysis No 20 of 29.06.98

Enumerators and other census personnel are forbidden to disclose the content of responses to the census questionnaire

CENSUS QUESTIONNAIRE **3C**

No of census division	No of instructor district	No of enumeration district	No of the list of residents in the dwelling	No of persons within the dwelling	No of form within the portfolio

Tick off an appropriate answer

Name	No
1. Relationship to person No 1	
person no 1 in the household <input type="checkbox"/>	
wife, husband <input type="checkbox"/>	
daughter, son <input type="checkbox"/>	
mother, father <input type="checkbox"/>	
sister, brother <input type="checkbox"/>	
mother-in-law, father-in-law <input type="checkbox"/>	
daughter-in-law, son-in-law <input type="checkbox"/>	
grandmother, grandfather <input type="checkbox"/>	
granddaughter, grandson <input type="checkbox"/>	
other relation degree <input type="checkbox"/>	
non-relative <input type="checkbox"/>	
No of mother (father) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
2. Sex male <input type="checkbox"/>	female <input type="checkbox"/>
3. Temporarily resident <input type="checkbox"/>	absent <input type="checkbox"/>
4. Date of birth day <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> month <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> year <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> completed years <input type="checkbox"/>	
5. Place of birth (specify region, country)	
6. Citizenship Republic of Kazakhstan <input type="checkbox"/> without citizenship <input type="checkbox"/>	
□□□□□□□□□□□□□□□□□□	
7. Nationality Kazakh <input type="checkbox"/> Russian <input type="checkbox"/>	
□□□□□□□□□□□□□□□□□□	
8. National language fluent <input type="checkbox"/> not fluent <input type="checkbox"/> do not speak <input type="checkbox"/> study <input type="checkbox"/>	
Specify languages you speak fluently (other than the national language) □□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□	
9. Marital status (15 years of age and over)	
never married <input type="checkbox"/>	
married <input type="checkbox"/>	
widowed <input type="checkbox"/>	
divorced, separated <input type="checkbox"/>	
no of spouse <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
10. Education (for persons aged 6 and over)	
primary general <input type="checkbox"/>	
basic general <input type="checkbox"/>	
secondary general <input type="checkbox"/>	
primary vocational <input type="checkbox"/>	
secondary specialized <input type="checkbox"/>	
incomplete higher <input type="checkbox"/>	
higher <input type="checkbox"/>	
holder of master's degree <input type="checkbox"/>	
for those having academic degree:	
candidate of science <input type="checkbox"/>	
doctor of science <input type="checkbox"/>	
If you do not have primary education, specify whether you can read and write:	
yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	
11. Type of educational establishment you attend (for persons aged 6 and over)	
general educational institution <input type="checkbox"/>	

secondary specialized educational establishment <input type="checkbox"/> higher educational establishment <input type="checkbox"/> primary vocational educational institution <input type="checkbox"/> other school (course) <input type="checkbox"/> do not study <input type="checkbox"/> For children of preschool age specify whether they attend preschool establishment: yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>			
12. Sources of livelihood Paid employment: for enterprises, organizations and institutions <input type="checkbox"/> for peasant (farming) holding <input type="checkbox"/> for individuals <input type="checkbox"/> Self-employment: for own peasant (farming) holding <input type="checkbox"/> for own enterprise <input type="checkbox"/> own account worker <input type="checkbox"/> for family enterprise, farm (without payment) <input type="checkbox"/> for personal subsidiary plot <input type="checkbox"/>			
scholarship <input type="checkbox"/> pension <input type="checkbox"/> benefit (other than unemployment benefit) <input type="checkbox"/> unemployment benefit <input type="checkbox"/> other government support <input type="checkbox"/> property income <input type="checkbox"/> dependent <input type="checkbox"/> other source <input type="checkbox"/>			
13. Place of main activity a) name of enterprise, economic activity _____ b) location of place of work: in the territory of this region <input type="checkbox"/> in other territory (region, country) <input type="checkbox"/> _____			
14. Main activity (duties and responsibilities) (occupation, post) _____ Second activity: yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>			
15. Status in employment employee <input type="checkbox"/> member of producer's cooperative <input type="checkbox"/> employer <input type="checkbox"/> own-account-worker <input type="checkbox"/> unpaid family worker <input type="checkbox"/>			
16. For those aged 15 and over who do not have job or profitable activity specify whether they look for a job: <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> yes <input type="checkbox"/> ↓ could you start working in the next 2 weeks? yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> no <input type="checkbox"/> ↓ specify the reason: have got a job and will start working in the next 2 weeks <input type="checkbox"/> have found a job and am waiting for a response <input type="checkbox"/> run the house (housekeeper, look after children, etc) <input type="checkbox"/> other reason <input type="checkbox"/> </td> </tr> </table>		yes <input type="checkbox"/> ↓ could you start working in the next 2 weeks? yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	no <input type="checkbox"/> ↓ specify the reason: have got a job and will start working in the next 2 weeks <input type="checkbox"/> have found a job and am waiting for a response <input type="checkbox"/> run the house (housekeeper, look after children, etc) <input type="checkbox"/> other reason <input type="checkbox"/>
yes <input type="checkbox"/> ↓ could you start working in the next 2 weeks? yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	no <input type="checkbox"/> ↓ specify the reason: have got a job and will start working in the next 2 weeks <input type="checkbox"/> have found a job and am waiting for a response <input type="checkbox"/> run the house (housekeeper, look after children, etc) <input type="checkbox"/> other reason <input type="checkbox"/>		
17. Have you lived in this region since birth? yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> If 'no', specify for the period from 1989 through 1998: a) the year since you have permanently lived here <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> b) previous place of residence (region, country) _____ c) which type of settlement did you come from: urban <input type="checkbox"/> rural <input type="checkbox"/> d) are you a refugee or a forced migrant? yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>			

18. For women specify:

a) children ever born

b) children surviving

L

3 CC

J

□□□□□□□□□□

samples of letters and numbers

□□□□□□□□□□□□□□

The 1999 Population Census in the Republic of Kazakhstan

Approved by the Committee
Of Statistics and Analysis
No 20 of 29.06.98

Enumerators and other census
personnel are forbidden to disclose
the content of responses to the
census questionnaire

CENSUS QUESTIONNAIRE 4И
FOR A PERSON TEMPORARILY PRESENT
IN THE TERRITORY OF KAZAKHSTAN

No of census division	No of instructor district	No of enumeration district	No of form within the portfolio

Tick off an appropriate answer

Address at the moment of census	Region _____	
	District _____	
	Rural administration _____	
	Settlement _____	
	Avenue, street, by-street _____ house No _____ apt. No _____	Avenue, street, by-street _____ house No _____ apt. No _____
Name		
1. Sex	male <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/>	male <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/>
2. Date of birth	day □□ month □□ year □□□	day □□ month □□ year □□□
3. Country of birth	□□□□□□□□□□□□□□□□	□□□□□□□□□□□□□□□□
4. Citizenship	Republic of Kazakhstan <input type="checkbox"/> without citizenship <input type="checkbox"/> other countries □□□□□□□□□□□□□□ (specify)	Republic of Kazakhstan <input type="checkbox"/> without citizenship <input type="checkbox"/> other countries □□□□□□□□□□□□□□ (specify)
5. Country of permanent residence	□□□□□□□□□□□□□□□□	□□□□□□□□□□□□□□□□
6. Nationality	□□□□□□□□□□□□□□□□	□□□□□□□□□□□□□□□□
7. Purpose of visit to Kazakhstan	work for diplomatic, trade or other state organizations of own country <input type="checkbox"/> other work <input type="checkbox"/> business or other trip <input type="checkbox"/> training in educational institution <input type="checkbox"/> seeking asylum <input type="checkbox"/> transit migrant <input type="checkbox"/> other purposes <input type="checkbox"/>	work for diplomatic, trade or other state organizations of own country <input type="checkbox"/> other work <input type="checkbox"/> business or other trip <input type="checkbox"/> training in educational institution <input type="checkbox"/> seeking asylum <input type="checkbox"/> transit migrant <input type="checkbox"/> other purposes <input type="checkbox"/>

L

J

The 1999 Population Census in the Republic of Kazakhstan

Approved by the Committee
Of Statistics and Analysis
No 20 of 29.06.98

2II

Enumerators and other census
personnel are forbidden to disclose
the content of responses to the
census questionnaire

LIST OF RESIDENTS IN THE DWELLING AND THEIR HOUSING CONDITIONS No _____

No of census division	No of instructor district	No of enumeration district	No of the list of residents in the dwelling	No of form within the portfolio

Tick off an appropriate answer

Region Settlement

District Avenue, street, by-street

Institution _____ house No apt. No

I. List of residents in the dwelling

No within the dwelling	No within the household	Name
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

II. Housing conditions

Questions 1n – 2n to be completed for the dwelling

1n. Type of dwelling	detached house <input type="checkbox"/>	boarding house for aged and invalids, children's home, etc. <input type="checkbox"/>
	part of detached house <input type="checkbox"/>	other institutions <input type="checkbox"/>
	separate flat <input type="checkbox"/>	hotel <input type="checkbox"/>
	shared communal flat <input type="checkbox"/>	other living accommodation <input type="checkbox"/>
	hostel <input type="checkbox"/>	homeless <input type="checkbox"/>
2n. Availability of essential facilities in the dwelling	electricity <input type="checkbox"/>	central hot water supply <input type="checkbox"/>
	floor electric cooker <input type="checkbox"/>	hot water from individual boiler <input type="checkbox"/>
	piped gas <input type="checkbox"/>	piped water <input type="checkbox"/>
	bottled condensed gas <input type="checkbox"/>	flush toilet <input type="checkbox"/>
	central or district heating <input type="checkbox"/>	bath or shower <input type="checkbox"/>
	heating from individual installation <input type="checkbox"/>	no specified facilities <input type="checkbox"/>

Questions 3n – 5n to be completed for the household

No of the reference person (no 1) of the household within the dwelling	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3n. Who is the owner of the dwelling	persons in the household <input type="checkbox"/>	persons in the household <input type="checkbox"/>	persons in the household <input type="checkbox"/>
	state <input type="checkbox"/>	state <input type="checkbox"/>	state <input type="checkbox"/>
	other ownership <input type="checkbox"/>	other ownership <input type="checkbox"/>	other ownership <input type="checkbox"/>
4n. Number of occupied living rooms	part of room <input type="checkbox"/>	part of room <input type="checkbox"/>	part of room <input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5n. Floor space (m²)	a) usable <input type="checkbox"/>	a) usable <input type="checkbox"/>	a) usable <input type="checkbox"/>
	b) living <input type="checkbox"/>	b) living <input type="checkbox"/>	b) living <input type="checkbox"/>

2III

А Б В Г Д Е Ё Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Образцы написания букв и цифр

Утвержден Комитетом по статистике и анализу № 20 от 29.06.98 г.

Перепись населения 1999 г. в Республике Казахстан

Работникам переписи запрещается сообщать кому бы то ни было содержание ответов переписного листа

2 П

СПИСОК ПРОЖИВАЮЩИХ В ПОМЕЩЕНИИ И ИХ ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ № _____

Form with input fields for: № переписного отдела, № инструкторского участка, № счетного участка, № списка проживающих в помещении, № бланка в пределах портфеля, Область, Населенный пункт, Район, Проспект, улица, переулок, Учреждение, № дома, № квартиры.

I. Список проживающих в помещении

Table with columns for apartment number (№ п.п. в пределах помещения), household number (№ п.п. в пределах домохозяйства), and family name (Фамилия, имя, отчество).

II. Жилищные условия населения

Вопросы 1п-2п заполняются на помещение

Table with 2 rows and 4 columns. Row 1: 1п. Тип жилого помещения (individual, communal, etc.). Row 2: 2п. Благоустройство жилого помещения (electricity, heating, plumbing, etc.).

Вопросы 3п-5п заполняются на домохозяйство

Table with 5 rows and 3 columns. Row 1: Household number. Row 2: 3п. Where the apartment is located (ownership, etc.). Row 3: 4п. Number of occupied living rooms. Row 4: 5п. Area (useful and living area).

2 П П

А Б В Г Д Е Ё Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Щ Щ Ъ Ь Ъ Э Ю Я

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Образцы написания букв и цифр

Утвержден Комитетом по статистике и анализу № 20 от 29.06.98 г.

Перепись населения 1999 г. в Республике Казахстан
ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТ 3С

Работникам переписи запрещается сообщать кому бы то ни было содержание ответов переписного листа

№ переписного отдела № инструкторского участка № счетного участка № списка проживающих в помещении № № п.п. лиц в пределах помещения № бланка в пределах портфеля

Образец нанесения метки

Фамилия, И., О. №	
1. Родственное отношение к лицу, записанному первым лицо, записанное первым в домохозяйстве <input type="checkbox"/> жена, муж <input type="checkbox"/> дочь, сын <input type="checkbox"/> мать, отец <input type="checkbox"/> сестра, брат <input type="checkbox"/> свекровь, свекор, теща, тесть <input type="checkbox"/> невестка (сноха), зять <input type="checkbox"/> бабушка, дедушка <input type="checkbox"/> внучка, внук <input type="checkbox"/> другая степень родства <input type="checkbox"/> не родственник <input type="checkbox"/> № матери (отца) <input type="text"/>	
2. Пол мужской <input type="checkbox"/> женский <input type="checkbox"/>	
3. Временно проживает <input type="checkbox"/> отсутствует <input type="checkbox"/>	
4. Дата рождения число <input type="text"/> <input type="text"/> месяц <input type="text"/> <input type="text"/> год <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> число исполнившихся лет <input type="text"/>	
5. Место рождения (укажите название области, государства) <input type="text"/>	
6. Гражданство Республики Казахстан <input type="checkbox"/> без гражданства <input type="checkbox"/>	
7. Национальность казах (шка) <input type="checkbox"/> русский (ая) <input type="checkbox"/>	
8. Государственный язык владею <input type="checkbox"/> слабо владею <input type="checkbox"/> не владею <input type="checkbox"/> изучаю <input type="checkbox"/> Укажите языки, которыми свободно владеете (кроме государственного) <input type="text"/>	
9. Брачное состояние (с 15 лет и старше) никогда не состоял(а) в браке <input type="checkbox"/> вдовец, вдова <input type="checkbox"/> № <input type="text"/> состою в браке <input type="checkbox"/> разведен(а) / разошелся(лась) <input type="checkbox"/> супруга(и) <input type="text"/>	
10. Образование (для лиц в возрасте 6 лет и старше) начальное общее <input type="checkbox"/> незаконченное высшее <input type="checkbox"/> основное общее <input type="checkbox"/> высшее <input type="checkbox"/> среднее общее <input type="checkbox"/> магистр <input type="checkbox"/> начальное профессиональное <input type="checkbox"/> для имеющих ученую степень: среднее специальное <input type="checkbox"/> кандидат наук <input type="checkbox"/> доктор наук <input type="checkbox"/> Если не имеете начального общего образования, то укажите, умеете ли читать и писать да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/>	
11. Тип образовательного учреждения, в котором учитесь (для лиц в возрасте 6 лет и старше) общеобразовательное учреждение <input type="checkbox"/> учреждение начального профессионального образования <input type="checkbox"/> среднее специальное учебное заведение <input type="checkbox"/> иная школа (курсы) <input type="checkbox"/> вуз <input type="checkbox"/> не учусь <input type="checkbox"/> Для дошкольника укажите, посещает ли дошкольное учреждение да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/>	
12. Источники средств существования Работа по найму на предприятии, в организации, учреждении <input type="checkbox"/> в крестьянском (фермерском) хозяйстве <input type="checkbox"/> у отдельных граждан <input type="checkbox"/> Работа не по найму в собственном крестьянском (фермерском) хозяйстве <input type="checkbox"/> на семейном предприятии, в крестьянском (фермерском) хозяйстве без оплаты <input type="checkbox"/> на собственном предприятии <input type="checkbox"/> в личном подсобном хозяйстве <input type="checkbox"/> на индивидуальной основе <input type="checkbox"/>	
стипендия <input type="checkbox"/> пособие (кроме пособия по безработице) <input type="checkbox"/> доход от собственности <input type="checkbox"/> пенсия <input type="checkbox"/> пособие по безработице <input type="checkbox"/> на иждивении <input type="checkbox"/> другой вид государственного обеспечения <input type="checkbox"/> иной источник <input type="checkbox"/>	
13. Место основной работы а) наименование предприятия, вид основной экономической деятельности <input type="text"/> б) местонахождение работы: на территории данной области <input type="checkbox"/> на другой территории (название области, государства) <input type="text"/>	
14. Основное занятие (выполняемая работа) (профессия, должность) <input type="text"/> Второе занятие да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/>	
15. Положение в занятии работающий по найму <input type="checkbox"/> работающий на индивидуальной основе <input type="checkbox"/> член производственного кооператива <input type="checkbox"/> неоплачиваемый работник семейного предприятия <input type="checkbox"/> работодатель <input type="checkbox"/>	
16. Для не имеющих работы или доходного занятия в возрасте 15 лет и старше укажите ищите ли работу: да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/> ↓ смогли бы приступить к работе в ближайшие 2 недели да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/> ↓ указание причины: получил(а) работу и приступаю к ней в ближайшие 2 недели <input type="checkbox"/> нашел(ла) работу и ожидаю ответа <input type="checkbox"/> занимаюсь ведением домашнего хозяйства (уход за собственным домом, детьми и т.д.) <input type="checkbox"/> иная причина <input type="checkbox"/>	
17. Проживаете непрерывно с рождения в данной области: да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/> если «нет», то для менявшего место жительства в период с 1989 по 1998 гг. укажите: а) год, с которого непрерывно проживаете здесь <input type="text"/> б) место предыдущего жительства (название области, государства) <input type="text"/> в) из какого населенного пункта прибыли из городского <input type="checkbox"/> из сельского <input type="checkbox"/> г) являетесь ли беженцем или вынужденным переселенцем да <input type="checkbox"/> нет <input type="checkbox"/>	
18. Для женщины укажите: а) сколько детей родила <input type="text"/> б) сколько из них живы <input type="text"/>	

А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Образцы написания букв и цифр

Утвержден Комитетом по статистике и анализу № 20 от 29.06.98 г.

Перепись населения 1999 г. в Республике Казахстан


4 И

Работникам переписи запрещается сообщать кому бы то ни было содержание ответов переписного листа

№ переписного отдела № инструкторского участка № счетного участка № бланка в пределах портфеля

□□ □□ □ □□□□

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТ
НА ВРЕМЕННО НАХОДЯЩЕГОСЯ
НА ТЕРРИТОРИИ КАЗАХСТАНА

Образец нанесения метки. 

Адрес при прохождении переписи	Область	□□□□□□□□□□□□□□□□				
	Район	□□□□□□□□□□□□□□□□				
	Сельская администрация	□□□□□□□□□□□□□□□□				
	Населенный пункт	□□□□□□□□□□□□□□□□				
	Проспект, улица, переулок	□□□□□□□□□□□□□□□□	Проспект, улица, переулок	□□□□□□□□□□□□□□□□		
	№ дома	□□□□□□□□□□	№ квартиры	□□□□□□□□□□		
Фамилия, И.О.	□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□			
1. Пол	мужской <input type="checkbox"/>	женский <input type="checkbox"/>	мужской <input type="checkbox"/>	женский <input type="checkbox"/>		
2. Дата рождения	число □□	месяц □□	год □□□□	число □□	месяц □□	год □□□□
3. Страна рождения	□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□			
4. Гражданство	Республики Казахстан <input type="checkbox"/>	без гражданства <input type="checkbox"/>	Республики Казахстан <input type="checkbox"/>	без гражданства <input type="checkbox"/>		
	другого государства		другого государства			
	□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□			
	(укажите название)		(укажите название)			
5. Страна постоянного проживания	□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□			
6. Национальность	□□□□□□□□□□□□□□□□		□□□□□□□□□□□□□□□□			
7. Цель приезда в Казахстан	работа в дипломатических, торговых или других государственных представительствах своей страны <input type="checkbox"/> другая работа <input type="checkbox"/> служебная или другая поездка <input type="checkbox"/>	учеба в образовательных учреждениях <input type="checkbox"/> найти убежище <input type="checkbox"/> транзитный мигрант <input type="checkbox"/> другие цели <input type="checkbox"/>	работа в дипломатических, торговых или других государственных представительствах своей страны <input type="checkbox"/> другая работа <input type="checkbox"/> служебная или другая поездка <input type="checkbox"/>	учеба в образовательных учреждениях <input type="checkbox"/> найти убежище <input type="checkbox"/> транзитный мигрант <input type="checkbox"/> другие цели <input type="checkbox"/>		

4 И И